

## ADDITIONAL INFORMATION

### Reportes de "Indocumentado y Sin Seguro"

"Indocumentado y Sin Seguro: Reporte de Cinco Partes Sobre los Jóvenes Inmigrantes y la Lucha para Acceder Atención de Salud en California" es el primer estudio sobre y por jóvenes inmigrantes en el acceso al cuidado de salud. Para más información:  
[www.undocumentedanduninsured.org](http://www.undocumentedanduninsured.org)

### Health4All Bill by Senator Ricardo Lara

Legislación de California que expandiría Medi-Cal a todas las personas sin importar su estatus de inmigración y crearía un mercado de seguros de salud para los inmigrantes que no pueden obtener seguro médico a través de Covered California.

## DACA

### Acción Diferida para los Llegados en la Infancia

Protección de 2 años a partir de la deportación y autorización de trabajo para los jóvenes indocumentados menores de 31 años de edad que entraron a los EE.UU. antes de los 16 años hasta el 15 de junio de 2012, que han residido continuamente en los EE.UU. desde el 15 de junio, 2007.

## PRUCOL

### Residiendo Permanentemente Bajo el Color de la Ley

Una categoría de elegibilidad de Medi-Cal que permite a los inmigrantes de California recibir cobertura completa si los EE.UU. saben acerca de la presencia de una persona y no tienen intención de deportarlos. Los inmigrantes incluyen:

- Beneficiarios de DACA
- Estatus de Protección Temporal (ETP/TPS)
- Personas con solicitudes pendientes a inmigración
- Personas ajustando su estado migratorio
- Excepción: estatus de inmigración temporales podrían no cumplir con los requisitos de residencia, como las personas con visas de visitantes, turistas y estudiantil.

## CUIDADO A LARGO PLAZO / HOGAR DE ANCIANOS

Las personas que reciben los servicios de salud de atención a largo plazo pueden ser sujetas a cargo público, que significa que puede hacer que los inmigrantes indocumentados no sean elegibles para convertirse en residente permanente, y en raros casos sujetos a la deportación.

## ¡BENEFICIARIOS DE DACA CALIFICAN PARA MEDI-CAL!

### Inscripción Abierta Todo El Año

Asistencia de inscripción gratuita esta disponible en oficinas locales de DPSS o centro de salud cerca de usted. Información sobre su estado migratorio solamente se puede usar para determinar su elegibilidad para cobertura de salud. Para recibir asistencia cerca de usted:

### Departamento de Servicios Sociales Públicos (DPSS)

[dpss.lacounty.gov/dpss/maps/](http://dpss.lacounty.gov/dpss/maps/)

### Consejeros de Inscripción Certificados para Covered California

[covereca.com/enrollment-assistance](http://covereca.com/enrollment-assistance)

### Guía de Elegibilidad para Ingreso del Hogar

Medi-Cal y "My Health LA"

Tamaño del Hogar	Limite de Ingreso en Clínica	Limite de Ingreso en Hospital
1	\$16,105	\$1,343
2	\$21,708	\$1,809
3	\$27,311	\$2,276
4	\$32,913	\$2,743
5	\$38,516	\$3,210

### Ability to Pay (ATP) – Ingreso Mensual

Tamaño del Hogar	Limite de Ingreso Anual	Limite de Ingreso Mensual
1	\$901	\$616
2	\$1,001	\$766
3	\$1,201	\$951
4	\$1,401	\$1,116

### Recurso del CIRCLE Project Para Jóvenes Inmigrantes



### Generosa financiación y apoyo por



# SIN PAPELES Y SIN SEGURO

Programas de Salud para Todos Sin Importar de Su Estado Migratorio

#SaludParaTodos  
 #Ni1MasSinSeguro

# ASUNTO: NO PAPELES, NO CUIDADO DE SALUD

Residentes indocumentados de California no son elegibles para cobertura de salud a través de la Ley de Cuidado de Salud Asequible (ObamaCare) y no son elegibles para Medi-Cal o Covered California. Sin embargo, hay programa estatales y del condado para todas las personas sin importar su estado migratorio.

## CALIFORNIA

**Medi-Cal** es el programa público de seguro de salud en California para personas y hogares de bajos recursos que cumplen con requisitos de ingreso y estado migratorio.

### Inmigrantes elegibles para Medi-Cal:

- Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA)
- Inmigrantes PRUCOL (reverso para más detalles)
- Persona que Reside de Manera Permanente con Apariencia Legal
- Ciudadanos, Residentes Permanentes, y Permiso de Trabajo

### Ofrece 10 Beneficios Esenciales de Salud:

- 1) Atención de emergencia
- 2) Servicios ambulatorios
- 3) Medicamentos recetados
- 4) Servicios para la atención de salud mental
- 5) Hospitalización
- 6) Servicios de rehabilitación y habilitación
- 7) Servicios preventivos de bienestar y visitas médicas de rutina
- 8) Servicios de laboratorio
- 9) Atención pediátrica
- 10) Maternidad y atención de recién nacidos

**Medi-Cal de Emergencia:** Cobertura restringida para personas que no califican para Medi-Cal por su estatus migratoria todavía califican para servicios de emergencia:

- Atención de Emergencia (pone en peligro la vida, cuerpo, u órgano)
- Servicios relacionados con el embarazo
- Atención después de nacimiento hasta 60 días
- Tratamiento del cáncer de seno y de cuello uterino
- Diálisis renal
- Cuidado a largo plazo\* (reverso para más detalles)

## CALIFORNIA: SERVICIOS DE CURITA

Cuidado de curita incluye servicios de salud básicos y limitados para personas sin seguro en los centros de salud comunitarios, clínicas y hospitales. Los siguientes servicios son disponibles para todas las personas en California sin importar su estado migratorio dependiente a la disponibilidad del servicio y sus ingresos. Puede tener Medi-Cal de emergencia para calificar.

*\*Consulte con su proveedor de salud local para la disponibilidad de los servicios.*

## SERVICIOS CONFIDENCIALES PARA LOS MENORES

Jóvenes inmigrantes pueden recibir los servicios siguientes sin notificación a sus padres/guardianes:

### Menores de 21 años

- Planificación familiar (control de la natalidad, la anticoncepción)
- Embarazo y los servicios relacionados con el embarazo
- Tratamiento de violación y asalto sexual

### 12-21 Años de Edad

- Detección de VIH e infecciones de transmisión sexual
- Tratamiento y consejería de salud mental
- Salud de la mujer: examen uterino, pélvico, y de seno
- Tratamiento y consejería del consumo de drogas y sustancias

## SERVICIOS NO CONFIDENCIALES PARA JÓVENES

Jóvenes Inmigrantes menores de 19 años pueden recibir los siguientes servicios de salud con permiso de sus padres/guardianes:

- Vacunas
- Examen físico completo
- Examen de la vista y el oído
- Evaluación oral, de nutrición, y de comportamiento
- Pruebas de laboratorio (anemia, tuberculosis, orina, etc.)

## PROGRAMAS DE SALUD DEL CONDADO Y LA COMUNIDAD

**Kaiser Child Health Program** es un programa de salud para niños menores de 19 años sin seguro médico que no califican para Medi-Cal con ingreso de hogar igual o debajo de 138% del nivel de pobreza federal. (Inscripción abierta limitada durante el año).

**AIDS Drug Assistance Program** es el programa de asistencia de medicamentos para el VIH/SIDA para personas sin seguro médico menores de 18 años de edad.

## LOS ÁNGELES: SERVICIOS DE CURITA

Los siguientes planes de salud y planes de pago están disponibles en los centros de salud comunitarios, clínicas y hospitales participantes para las personas sin seguro médico que viven en el condado de Los Ángeles.

*\*Consulte con su proveedor de salud local para la disponibilidad de planes y servicios.*

## MY HEALTH LA (para mayores de 6 años)

Programa de salud renovable de 1 año para los residentes sin seguro del Condado de Los Ángeles que no califican para Medi-Cal. Vea detrás para la guía de ingresos.

### Beneficios del Programa de Salud:

- Hogar médico para atención continua durante el año
- Servicios de salud primarios y preventivos
- Medicamentos recetados
- Laboratorio y los servicios básicos de radiología
- Referencias al especialista
- Atención de hospital y emergencia

**Ability to Pay** cubre los servicios de salud que se ofrecen en una escala móvil a bajo costo o sin costo alguno para las personas sin seguro médico que viven en el Condado de Los Ángeles. Las personas con estatus de inmigración temporales no son elegibles. *(Vea el reverso para la guía de ingreso)*

**Pre-Payment Plan (Plan de Pre-Pago)** es una cuota fija por cada visita médica si se paga dentro de los 7 días de elegir el plan. Cubre las consultas médicas, visitas a urgencias, hospitalización, exámenes y algunas cirugías. No incluye medicamentos.

- (\$60) visitas prenatales durante las primeras 7 visitas
- (\$60) visitas a las clínicas y centros de salud
- (\$80) visitas a las clínicas de los hospitales del condado y de centros de atención ambulatoria de servicios múltiples
- (\$80) para las visitas de atención de urgencia en todos los lugares
- (\$140) para salas de emergencia en hospitales del condado